

Dohoda o poskytovaní humanitárnej pomoci č. 1138/2025/PR-MV

(ďalej len „Dohoda“)

Darca: Mesto Banská Bystrica
Sídlo: Československej armády 26, 974 01 Banská Bystrica, Slovenská republika
V zastúpení: Ján Nosko, primátor mesta
IČO: 00 313 271

(ďalej len „Darca“)

Príjemca: Výkonný výbor Mestskej Rady Sumy
Sídlo: Independence Square, 2, Sumy, Ukraine, 40030
V zastúpení: Artem Kobzar, sekretár Mestskej rady Sumy
Kód EDRPOU: 23 823 253

(ďalej len „Príjemca“)

(Darca a Príjemca ďalej spoločne ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na uzatvorení tejto Dohody o poskytnutí humanitárnej pomoci

1. Predmet dohody

1. Predmetom tejto Dohody je poskytnutie humanitárnej pomoci Príjemcovi v hodnote spolu 21.919,88 EUR (slovom: dvadsaťjedentisíc deväťstodevätnásť eur a osemdesiatosem eurocentov) (ďalej len „Humanitárna pomoc“). Zoznam predmetov Humanitárnej pomoci tvorí prílohu č. 1 tejto Dohody.
2. Humanitárnu pomoc tvoria predmety získané počas zbierky občanov a organizácií v hodnote 16.215 EUR (slovom: šesnásťtisíc dvestopäťnásť eur) a technický materiál v zmysle požiadaviek Príjemcu zakúpený Darcom z dobrovoľnej finančnej vyhlásenej uznesením Mestského zastupiteľstva v Banskej Bystrici č. 993/2022-MsZ zo 16.3.2022 k humanitárnej pomoci partnerskému mestu Sumy v súvislosti s agresiou Ruskej federácie voči Ukrajine dňom 11.02.2025 v hodnote 5.704,88 EUR (slovom: päťtisíc sedemstoštyri eur a osemdesiatosem eurocentov).

2. Prijatie humanitárnej pomoci

1. Zmluvné strany podpisom tejto Dohody potvrdzujú skutočnosť prevodu Humanitárnej pomoci Darcom a jej prijatie Príjemcom.
2. Príjemca s vďakou prijíma Humanitárnu pomoc od Darcu.

3. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Darca, ktorý vie o vadách alebo osobitných vlastnostiach Humanitárnej pomoci, ktoré môžu byť nebezpečné pre majetok Príjemcu, ako aj pre zdravie, život alebo majetok iných osôb, je povinný oznámiť Príjemcovi takéto vady alebo vlastnosti Humanitárnej pomoci.
2. V prípade, ak sa údaje uvedené v bode 1. tohto článku Dohody ukážu ako nepravdivé, má Príjemca právo od Dohody odstúpiť.
3. Príjemca súhlasí s tým, že ak sa v budúcnosti bude voči Darcovi správať spôsobom, ktorý je v hrubom rozpore s morálnymi normami, Darca môže požadovať vrátenie Humanitárnej pomoci.

4. Prijemca má právo previesť Humanitárnu pomoc na iného prijemcu, ktorý je určený Prijemcom v súlade s platnými právnymi predpismi Ukrajiny, bez súhlasu Darcu, aby prijemca mohol použiť humanitárnu pomoc na príslušné humanitárne účely.

4. Záverečné ustanovenia

1. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s právnou úpravou platnou na území Slovenskej republiky.
2. Túto Dohodu možno meniť a dopĺňať len na základe vzájomnej vôle Zmluvných strán uzatvorením písomných dodatkov k Dohode.
3. Dohoda je vyhotovená v troch (3) vyhotoveniach v slovenskom jazyku, v troch (3) vyhotoveniach v anglickom a v troch vyhotoveniach v Ukrajinskom jazyku, pričom Darca obdrží po dve (2) vyhotovenia z každej jazykovej verzie Dohody a Prijemca obdrží jedno (1) vyhotovenie z každej jazykovej verzie Dohody.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony a že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, túto Dohodu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, táto Dohoda nebola uzatvorená v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, bez nátlaku, túto Dohodu si prečítali, jej obsah rozumejú a na znak súhlasu túto Dohodu podpisujú.

V Banskej Bystrici dňa

V Sumy dňa

Darca:

.....
Mesto Banská Bystrica
Ján Nosko
primátor mesta

.....
~~Výkonný výbor~~ Mestskej Rady Sumy
Artem Kobzar
sekretár Mestskej rady Sumy

Zoznam materiálu:

Tabuľka č.1

por. číslo	opis tovaru	množstvo v j. (vrece, krabica, taška, barel)	orientačná cena za jednotku v EUR	spolu v EUR	váha v kilogramoch
1	čisté deky	11	70 €	770 €	88
2	postel'ná bielizeň	18	200	3 600 €	270
3	vyhrievané el. deky	2	100	200 €	30
4	vlhčené obrúsky	9	120	1 080 €	108
5	papierové utierky na ruky, vreckovky, toaletný papier	16	90	1 440 €	128
6	plienky pre deti	27	80	2 160 €	300
7	plienky pre dospelých	7	80	560 €	56
8	potraviny	8	200	1 600 €	104
9	hygienické prostriedky	5	50	250 €	85
10	periny, oblečenie, uteráky, ...	5	20	100 €	25
11	zdravotnícky materiál	4	40	160 €	40
12	jednorazové rukavice	11	50	550 €	77

SPOLU	12 470 €	1311
--------------	-----------------	-------------

Tabuľka č.2

por. číslo	opis tovaru	množstvo v j. (počet kusov)	orientačná cena za jednotku v EUR	spolu v EUR	poznámka	váha v kg
1	tlačiarne Brother	6	300	1 800 €	6xHL 6180DW,	78
2	power-banky	33	15	495 €	rôzne	6
3	defibrilátor	1	1 225,25	1 225,25 €	AED Defibrilátor CardioAid-1 360J	2
4	nabíjacia stanica	1	699,99	699,99 €	EcoFlow DELTA 2 čierna	14
5	notebook	2	624,84	624,84 €	Fujitsu LifeBook U7410, Lenovo ThinkPad L490	3
6	projektor	3	571,95	1 736,91 €	Epson EB-FH06	9
7	prietokový ohrievač vody	11	6 x 47,99 4 x 47,99 1 x 137,99	617,89 €	Wterm FNA 5 ST-P, 5 l, 2000 W	24
8	pulzný oxymeter	40	20	800 €	Biomed BM 1000 V	3,5
9	tonery Brother	6+11	150+ 50	1 450 €	6 x DR3300, 11 x TN3380(TN3390)	20
			SPOLU	9 449,88 €		SPOLU kg 159,5

Položky zakúpené z dobrovoľnej finančnej zbierky od č.3-8.	SPOLU	5 704,88 €
--	--------------	-------------------